

2Thessalonians

1:1 ΠΑΥΛΟΣ ΚΑΙ ΣΙΛΒΑΝΟΣ ΚΑΙ ΤΙΜΟΘΕΟΣ ΤΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΩΝ ΕΝ
 paulos kai silvanos kai timotheos te ekklesia thessalonikeon en
 G3972 G2532 G4610 G2532 G5095 G3588 G1577 G2331 G1722
 n_Nom Sg m Conj n_Nom Sg m Conj n_Nom Sg m t_Dat Sg f n_Dat Sg f n_Gen Pl m
 PAUL AND SILVANUS AND Timothy to-THE OUT-CALLED OF-THESSALONICans IN
 ecclesia of-Thessalonians

1. Paul, and Silvanus, and Timothy, unto the church of the Thessalonians in God our Father and the Lord Jesus Christ:

ΘΕΩ ΠΑΤΡΙ ΗΜΩΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΩ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΩ
 theO patri hEmOn kai kuriO iEsou christO
 G2316 G3962 G2257 G2532 G2962 G2424 G5547
 n_Dat Sg m n_Dat Sg m pp 1 Gen Pl Conj n_Dat Sg m n_Dat Sg m n_Dat Sg m
 God FATHER OF-US AND Master JESUS ANOINTED
 Lord Christ

2 Grace unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.

1:2 ΧΑΡΙΣ ΥΜΙΝ ΚΑΙ ΕΙΡΗΝΗ ΑΠΟ ΘΕΟΥ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΥ
 charis humin kai eirEnE apo theou patros hEmOn kai kuriou
 G5485 G5213 G2532 G1515 G575 G2316 G3962 G2257 G2532 G2962
 n_Nom Sg f pp 2 Dat Pl Conj n_Nom Sg f Prep n_Gen Sg m n_Gen Sg m G2257 G2532
 grace to-YOU(p) AND PEACE FROM God FATHER OF-US AND OF-Master
 to-ye Lord

ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ
 iEsou christou
 G2424 G5547
 n_Gen Sg m n_Gen Sg m
 JESUS ANOINTED
 Christ

1:3 ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙΝ ΟΦΕΙΛΟΜΕΝ ΤΩ ΘΕΩ ΠΑΝΤΟΤΕ ΠΕΡΙ ΥΜΩΝ ΑΔΕΛΦΟΙ
 eucharistein ophelomen tO theO pantote peri humOn adelphoi
 G2168 G3784 G3588 G2316 G3842 G4012 G5216 G80
 vn Pres Act vi Pres Act 1 Pl t_Dat Sg m n_Dat Sg m Adv Prep pp 2 Gen Pl n_Voc Pl m
 TO-BE-thankING WE-ARE-OWING to-THE God always concerning ye brothers
 we-ought the

3 We are bound to thank God always for you, brethren, as it is meet, because that your faith groweth exceedingly, and the charity of every one of you all toward each other abundeth;

ΚΑΘΩΣ ΑΞΙΟΝ ΕΣΤΙΝ ΟΤΙ ΥΠΕΡΑΥΞΑΝΕΙ Η ΠΙΣΤΙΣ ΥΜΩΝ ΚΑΙ
 kathOs axion estin hoti hyperauxanei hE pistis humOn kai
 G2531 G514 G2076 G3754 G5232 G1538 G3588 G4102 G5216 G2532
 Adv a_Nom Sg n vi Pres vxx 3 Sg Conj vi Pres Act 3 Sg t_Nom Sg f n_Nom Sg f
 according-AS WORTHY IS that IS-OVER-GROWING-UP THE BELIEF OF-YOU(p) AND
 meet it-is seeing-that is-flourishing the faith of-ye

ΠΛΕΟΝΑΖΕΙ Η ΑΓΑΠΗ ΕΝΟC ΕΚΑCΤΟΥ ΠΑΝΤΩΝ ΥΜΩΝ ΕΙC ΑΛΛΗΛΟΥC
 pleonazei hE agapE henos hekastou pantOn humOn eis allElous
 G4121 G3588 G26 G1520 G1538 G3956 G5216 G1519 G240
 vi Pres Act 3 Sg t_Nom Sg f n_Nom Sg f a_Gen Sg m a_Gen Sg m a_Gen Pl m pp 2 Gen Pl Prep pc Acc Pl m
 IS-MOREizing THE LOVE ONE OF-EACH OF-ALL OF-YOU(p) INTO one-another
 is-increasing each

1:4 ΩCΤΕ ΗΜΑC ΔΥΤΟΥC ΕΝ ΥΜΙΝ ΚΑΥΧΑΣΘΑΙ ΕΝ ΤΑΙC ΕΚΚΛΗΣΙΑΙC
 oste hEmac dytoyc en humin kauchasthai en tais ekklesiaiC
 G5620 G2248 G846 G1722 G5213 G2744 G1722 G3588 G1577
 Conj pp 1 Acc Pl pp Acc Pl m Prep pp 2 Dat Pl vn Pres midD/pasD Prep t_Dat Pl f n_Dat Pl f
 AS-BESIDES US SAME IN YOU(p) TO-BE-BOASTING IN THE OUT-CALLED
 so-that ourselves IN ecclesias

4 So that we ourselves glory in you in the churches of God for your patience and faith in all your persecutions and tribulations that ye endure:

ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΥΠΕΡ ΤΗC ΥΠΟΜΟΝΗC ΥΜΩΝ ΚΑΙ ΠΙCΤΕΩC ΕΝ ΠΑCΙΝ
 tou theou hyper tEs hypomonEs humOn kai pisteOc en pasin
 G3588 G2316 G5228 G3588 G5281 G5216 G2532 G4102 G1722 G3956
 t_Gen Sg m n_Gen Sg m Prep t_Gen Sg f n_Gen Sg f pp 2 Gen Pl Conj n_Gen Sg f
 OF-THE God OVER THE UNDER-REMAIning OF-YOU(p) AND BELIEF IN ALL
 for-the-sake-of endurance of-ye faith

ΤΟΙC ΔΙΩΓΜΟΙC ΥΜΩΝ ΚΑΙ ΤΑΙC ΘΛΙΨΕCΙΝ ΔΙC ΑΝΕΧΕCΘΕ
 toic diOgmoiC humOn kai tais thlipsesin diC anechesthe
 G3588 G1375 G5216 G2532 G3588 G2347 G3739 G430
 t_Dat Pl m n_Dat Pl m pp 2 Gen Pl Conj t_Dat Pl f n_Dat Pl f pr Dat Pl f vi Pres midD/pasD 2 Pl
 THE CHASE-ings OF-YOU(p) AND THE CONSTRICTIONS WHICH YE-ARE-toleratING
 persecutions of-ye afflictions ye-are-bearing-with

1:5 ΕΝΔΕΙΓΜΑ ΤΗC ΔΙΚΑΙΑC ΚΡΙCΕΩC ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΙC ΤΟ
 endeigma tEs dikaiac kriseOc tou theou eis to
 G1730 G3588 G1342 G2920 G3588 G2316 G1519 G3588
 n_Nom Sg n t_Gen Sg f a_Gen Sg f n_Gen Sg f t_Gen Sg m n_Gen Sg m Prep
 IN-SHOW OF-THE JUST JUDGing OF-THE God INTO THE
 display OF-THE JUST JUDGing OF-THE God INTO THE

5. [Which is] a manifest token of the righteous judgment of God, that ye may be counted worthy of the kingdom of God, for which ye also suffer:

ΚΑΤΑΞΙΩΘΗΝΑΙ ΥΜΑC ΤΗC ΒΑCΙΛΕΙΑC ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΥΠΕΡ ΗC ΚΑΙ
 kataxiOthEnai humac tEs basileiac tou theou hyper hEs kai
 G2661 G5209 G3588 G932 G3588 G2316 G5228 G3739 G2532
 vn Aor Pas pp 2 Acc Pl t_Gen Sg f n_Gen Sg f n_Gen Sg m n_Gen Sg m Prep pr Gen Sg f
 TO-BE-DOWN-WORTHIED YOU(p) OF-THE KINGdom OF-THE God OVER WHICH AND
 to-deem-worthy ye OF-THE KINGdom OF-THE God OVER for-the-sake-of WHICH AND
 also

ΠΑΣΧΕΤΕ

paschete

G3958

vi Pres Act 2 Pl

YE-ARE-EMOTIONING

ye-are-suffering

1:6 **ΕΙΠΕΡ** **ΔΙΚΑΙΟΝ** **ΠΑΡΑ** **ΘΕΩ** **ΑΝΤΑΠΟΔΟΥΝΑΙ** **ΤΟΙΣ** **ΘΑΙΒΟΥΣΙΝ** **ΥΜΑΣ**
 eiper dikaion para theO antapodounai tois thlibousin humas
 G1512 G1342 G3844 G2316 G467 G3588 G2346 G5209
 Cond a_Nom Sg n Prep n_Dat Sg m vn 2Aor Act t_Dat Pl m vp Pres Act Dat Pl m
IF-EVEN **JUST** **BESIDE** **God** **TO-repay** **to-THE** **ones-CONSTRICTING** **YOU(P)**
 if-so-be-that it-is-just TO-repay to-THE ones-afflicting YOU(P)
 ye

⁶ Seeing [it is] a righteous thing with God to recompense tribulation to them that trouble you;

ΘΛΙΨΙΝ

thlipsin

G2347

n_Acc Sg f

CONSTRUCTION

affliction

1:7 **ΚΑΙ** **ΥΜΙΝ** **ΤΟΙΣ** **ΘΑΙΒΟΜΕΝΟΙΣ** **ΑΝΕΣΙΝ** **ΜΕΘ** **ΗΜΩΝ** **ΕΝ** **ΤΗ**
 kai humin tois thlibomenois anesin meth hEmOn en tE
 G2532 G5213 G3588 G2346 G425 G3326 G2257 G1722 G3588
 Conj pp 2 Dat Pl t_Dat Pl m vp Pres Pas Dat Pl m n_Acc Sg f Prep pp 1 Gen Pl Prep t_Dat Sg f
AND **to-YOU(P)** **THE** **ones-beING-CONSTRICTED** **UP-LETTing** **WITH** **US** **IN** **THE**
 to-ye ones-being-afflicted UP-LETTing ease WITH US IN THE

⁷ And to you who are troubled rest with us, when the Lord Jesus shall be revealed from heaven with his mighty angels,

ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙ **ΤΟΥ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΙΗΣΟΥ** **ΑΠ** **ΟΥΡΑΝΟΥ** **ΜΕΤ** **ΑΓΓΕΛΩΝ** **ΔΥΝΑΜΕΩΣ**
 apokalypsei tou kuriou iEsou ap ouranou met aggelOn dunameOs
 G602 G3588 G2962 G2424 G575 G3772 G3326 G32 G1411
 n_Dat Sg f t_Gen Sg m n_Gen Sg m n_Gen Sg m Prep n_Gen Sg m Prep n_Gen Pl m n_Gen Sg f
FROM-COVERing **OF-THE** **Master** **JESUS** **FROM** **heaven** **WITH** **MESSENGRS** **OF-ABILITY**
 unveiling OF-THE Master Lord JESUS FROM heaven WITH MESSENGRS OF-ABILITY
 of-power

ΑΥΤΟΥ

autou

G846

pp Gen Sg m

OF-Him

1:8 **ΕΝ** **ΠΥΡΙ** **ΦΛΟΓΟΣ** **ΔΙΔΟΝΤΟΣ** **ΕΚΔΙΚΗΣΙΝ** **ΤΟΙΣ** **ΜΗ** **ΕΙΔΟΣΙΝ**
 en puri phlogos didontos ekdikEsin tois mE eidosin
 G1722 G4442 G5395 G1325 G1557 G3588 G3361 G1492
 Prep n_Dat Sg n n_Gen Sg f vp Pres Act Gen Sg m n_Acc Sg f t_Dat Pl m Part Neg vp Perf Act Dat Pl m
IN **FIRE** **OF-BLAZE** **GIVING** **OUT-JUSTing** **to-THE** **NO** **HAVING-PERCEIVED**
 of-flame dealing-out avenging to-the-ones being-acquainted-with

⁸ In flaming fire taking vengeance on them that know not God, and that obey not the gospel of our Lord Jesus Christ:

ΘΕΟΝ **ΚΑΙ** **ΤΟΙΣ** **ΜΗ** **ΥΠΑΚΟΥΟΥΣΙΝ** **ΤΩ** **ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ** **ΤΟΥ** **ΚΥΡΙΟΥ**
 theon kai tois mE hupakouousin tO euaggeliO tou kuriou
 G2316 G2532 G3588 G3361 G5219 G3588 G2098 G3588 G2962
 n_Acc Sg m Conj t_Dat Pl m Part Neg vp Pres Act Dat Pl m t_Dat Sg n n_Dat Sg n t_Gen Sg m n_Gen Sg m
God **AND** **THE** **NO** **ARE-obeyING** **to-THE** **WELL-MESSAGE** **OF-THE** **Master**
 to-the-ones obeying the WELL-MESSAGE OF-THE Master Lord

ΗΜΩΝ **ΙΗΣΟΥ** **ΧΡΙΣΤΟΥ**
 hEmOn iEsou christou
 G2257 G2424 G5547
 pp 1 Gen Pl n_Gen Sg m n_Gen Sg m
OF-US **JESUS** **ANOINTED**
 Christ

1:9 **ΟΙΤΙΝΕΣ** **ΔΙΚΗΝ** **ΤΙΣΟΥΣΙΝ** **ΟΛΘΕΡΟΝ** **ΑΙΩΝΙΟΝ** **ΑΠΟ** **ΠΡΟΣΩΠΟΥ** **ΤΟΥ**
 hoitines dikEn tisousin olethron aiOnion apo prosOpou tou
 G3748 G1349 G5099 G3639 G166 G575 G4383 G3588
 pr Nom Pl m n_Acc Sg f vi Fut Act 3 Pl n_Acc Sg m a_Acc Sg m Prep n_Gen Sg n t_Gen Sg m
WHO-ANY **JUSTice** **SHALL-BE-incurrING** **WHOLE-RUIN** **eonian** **FROM** **face** **OF-THE**
 who-any SHALL-BE-incurrING of-extermination eonian FROM face OF-THE

⁹ Who shall be punished with everlasting destruction from the presence of the Lord, and from the glory of his power;

ΚΥΡΙΟΥ **ΚΑΙ** **ΑΠΟ** **ΤΗΣ** **ΔΟΞΗΣ** **ΤΗΣ** **ΙΣΧΥΟΣ** **ΑΥΤΟΥ**
 kuriou kai apo tEs doxEs tEs ischuos autou
 G2962 G2532 G575 G3588 G1391 G3588 G2479 G846
 n_Gen Sg m Conj Prep t_Gen Sg f n_Gen Sg f t_Gen Sg f n_Gen Sg f pp Gen Sg m
Master **AND** **FROM** **THE** **esteem** **OF-THE** **STRENGTH** **OF-Him**
 Lord AND FROM THE esteem OF-THE STRENGTH OF-Him

1:10 **ΟΤΑΝ** **ΕΛΘΗ** **ΕΝΔΟΞΑΣΘΗΝΑΙ** **ΕΝ** **ΤΟΙΣ** **ΑΓΙΟΙΣ** **ΑΥΤΟΥ** **ΚΑΙ**
 hotan elthE endoxasthEnai en tois hagiois autou kai
 G3752 G2064 G1740 G1722 G3588 G40 G846 G2532
 Conj vs 2Aor Act 3 Sg vn Aor Pas Prep t_Dat Pl m a_Dat Pl m pp Gen Sg m Conj
when-EVER **He-MAY-BE-COMING** **TO-BE-IN-esteemED** **IN** **THE** **HOLY-ones** **OF-Him** **AND**
 whenever He-MAY-BE-COMING to-be-glorified-in IN THE HOLY-ones saints OF-Him AND

¹⁰ When he shall come to be glorified in his saints, and to be admired in all them that believe (because our testimony among you was believed) in that day.

ΘΑΥΜΑΣΘΗΝΑΙ **ΕΝ** **ΠΑΣΙΝ** **ΤΟΙΣ** **ΠΙΣΤΕΥΟΥΣΙΝ** **ΟΤΙ** **ΕΠΙΣΤΕΥΘΗ** **ΤΟ**
 thaumasthEnai en pasin tois pisteuousin oti hoti episteuthE to
 G2296 G1722 G3956 G3588 G4100 G3754 G4100 G3588
 vn Aor Pas Prep pp 1 Gen Pl a_Dat Pl m vi Aor Pas 3 Sg t_Nom Sg n
TO-BE-marveled **IN** **ALL** **THE** **ones-BELIEVING** **that** **WAS-BELIEVED** **THE**
 to-be-marveled-at IN ALL THE ones-believing seeing-that WAS-BELIEVED THE

ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ marturion G3142 n_ Nom Sg n witness testimony	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl OF-US	ΕΦ eph G1909 Prep ON	ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(p) ye	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΗΜΕΡΑ hEmera G2250 n_ Dat Sg f DAY	ΕΚΕΙΝΗ ekeinE G1565 pd Dat Sg f that
---	---	---	--	--	--	---	---

1:11	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	Ο ho G3739 pr Acc Sg n WHICH	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND also	ΠΡΟΕΥΧΟΜΕΘΑ proseuchometha G4336 vi Pres midD/pasD 1 Pl WE-ARE-prayING	ΠΑΝΤΟΤΕ pantote G3842 Adv always	ΠΕΡΙ peri G4012 Prep ABOUT concerning	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl YOU(p) ye	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT	ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(p) ye
------	--	---	---	---	---	---	--	---	--

11 . Wherefore also we pray always for you, that our God would count you worthy of [this] calling, and fulfil all the good pleasure of [his] goodness, and the work of faith with power:

ΔΣΙΩΘΗ axiOsE G515 vs Aor Act 3 Sg SHOULD-BE-countING-WORTHY	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΚΛΗΣΕΩΣ klEseOs G2821 n_ Gen Sg f CALLing	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΘΕΟΣ theos G2316 n_ Nom Sg m God	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl OF-US	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
---	---	--	---	---	---	---

ΠΛΗΡΩΘΗ plErOsE G4137 vs Aor Act 3 Sg SHOULD-BE-FILLING should-be-fulfilling	ΠΑΣΑΝ pasan G3956 a_ Acc Sg f EVERY	ΕΥΔΟΚΙΑΝ eudokian G2107 n_ Acc Sg f WELL-SEEMing delight	ΑΓΑΘΩΣΥΝΗ agathOsunEs G19 n_ Gen Sg f OF-GOODness	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΡΓΟΝ ergon G2041 n_ Acc Sg n work	ΠΙΣΤΕΩΣ pisteOs G4102 n_ Gen Sg f OF-BELIEF of-faith	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΔΥΝΑΜΕΙ dunamei G1411 n_ Dat Sg f ABILITY power
--	--	--	--	---	---	--	--	---

1:12	ΟΠΩΣ hopOs G3704 Adv WHICH-how so-that	ΕΝΔΟΞΑΣΘΗ endoxasthE G1740 vs Aor Pas 3 Sg MAY-BE-BEING-IN-esteemED may-be-being-glorified	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE	ΟΝΟΜΑ onoma G3686 n_ Nom Sg n NAME	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΚΥΡΙΟΥ kuriou G2962 n_ Gen Sg m Master Lord	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl OF-US
------	--	--	--	---	---	---	---

12 That the name of our Lord Jesus Christ may be glorified in you, and ye in him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

ΙΗΣΟΥ iEsou G2424 n_ Gen Sg m JESUS	ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m ANOINTED Christ	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl YOU(p) ye	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΥΜΕΙΣ humeis G5210 pp 2 Nom Pl YOU(p) ye	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m Him	ΚΑΤΑ kata G2596 Prep according-to in-accord-with	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΧΑΡΙΝ charin G5485 n_ Acc Sg f grace
--	--	--	--	---	--	--	---	--	--	---

ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl OF-US	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΚΥΡΙΟΥ kuriou G2962 n_ Gen Sg m Master Lord	ΙΗΣΟΥ iEsou G2424 n_ Gen Sg m JESUS	ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m ANOINTED Christ
---	---	---	---	---	--	--